**松本藩年表**

这份年表是松本藩大事记，记录了对松本城及本地居民日常生活产生过重大影响的历史事件。

松本藩下辖今长野县西北部区域，由被称为“大名”的地方领主统治。江户时代(1603-1867)，日本全国被划分为数百个“藩”，各藩大名居住在巨大的城郭中，担负着地方行政中枢的职责。

大名们通常只有一半的时间待在领地。当时执政的德川幕府(1603-1867)要求所有大名都在将军居所江户城（今东京）附近另设别邸，并定期前往，有时候一住就是一年。大名的妻子和大多数孩子也都必须长期定居江户，充当政治人质。幕府就是通过这套制度，以昂贵的旅费消耗各地大名的政治和经济实力，同时用其家人的安危来防范背叛。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **中文** | **日本語** |
| **1594** | 石川家族统治时代，松本城3处天守建筑——大天守、乾小天守、渡橹建成。 | 大天守、乾小天守、渡櫓の3つからなる天守が、石川家の統治下で建てられる。 |
| **1613** | 小笠原家族取代石川家族入城，他们是众多与德川家族私人关系密切的松本大名领主中的第一家。 | 石川家が去り、代わりに小笠原家が入る。小笠原家は、徳川幕府と密接な関係を持つ最初の松本大名である。 |
| **1634** | 松平家族增建辰巳附橹和月见橹。 | さらに、松平家により辰巳附櫓と月見櫓の2棟が増築される。 |
| **1686** | 北部农民抗议藩政年年征收重税。松本藩先假意接受对方要求，之后逮捕并处死了抗议首领。 | 北部の農民が、藩から課される高い年貢に抗議する。松本藩は、当初彼らの要求を受け入れるふりをした後、抗議のリーダーを捕らえ、はりつけにする。 |
| **1727** | 大名领主的居所和政治中枢“本丸御殿”焚毁。火灾并未波及天守，这被归功于供奉在大天守6楼屋顶下神龛里的“二十六夜神”。 | 本丸御殿（城の本丸にある大名の住居兼政庁）が焼失する。大天守の6階の屋根の下にある祠に祀られている二十六夜神が守ってくれたため、天守には火が燃え移らなかったという。 |
| **1776** | 城下町的“中町”区域发生大火。约1200处住宅被毁，其中包括57座武士宅邸。 | 「中町」と呼ばれる城下町の一角で大火事が発生。武家屋敷57棟を含む約1,200棟が焼失する。 |
| **1825** | 户田家族举办纪念执政百年的盛大庆典。同年，松本藩北部米价飙升，由数万农民参加的起义爆发。 | 戸田家が100年目の節目を迎え、盛大に祝宴を開く。この年、松本市北部で米価の大幅な値上げに反対する数万人の農民の反乱が発生する。 |
| **1871** | 明治新政府废藩置县，松本藩正式成为松本县。1876年，与周边数县合并为长野县。 | 明治新政府により藩制が廃止され、松本藩は正式に松本県となる。1876年、周辺の諸県と合併し、長野県となる。 |